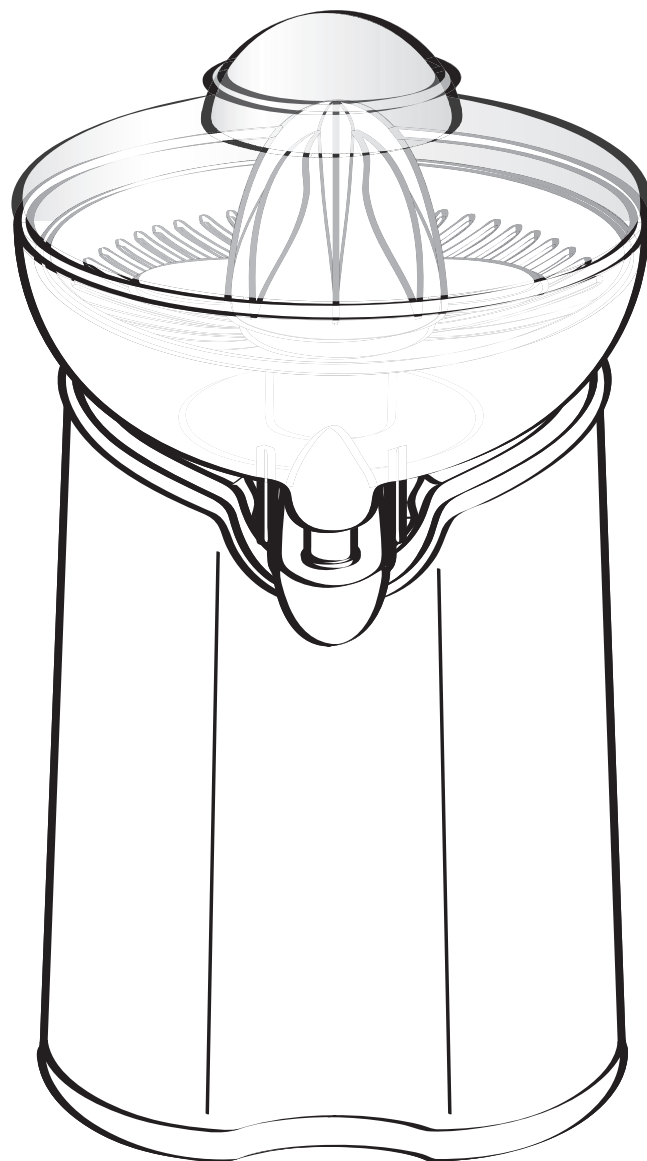
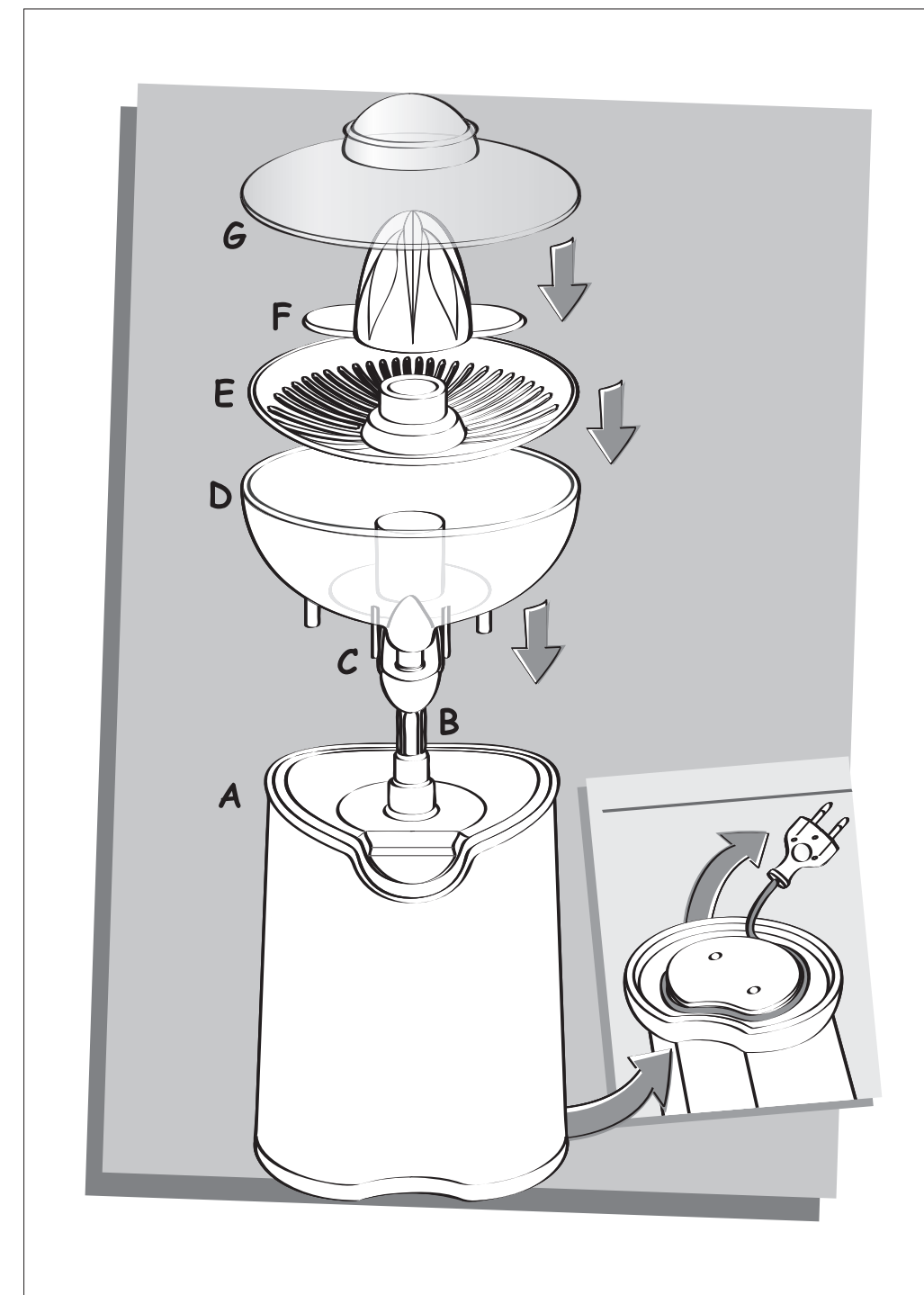
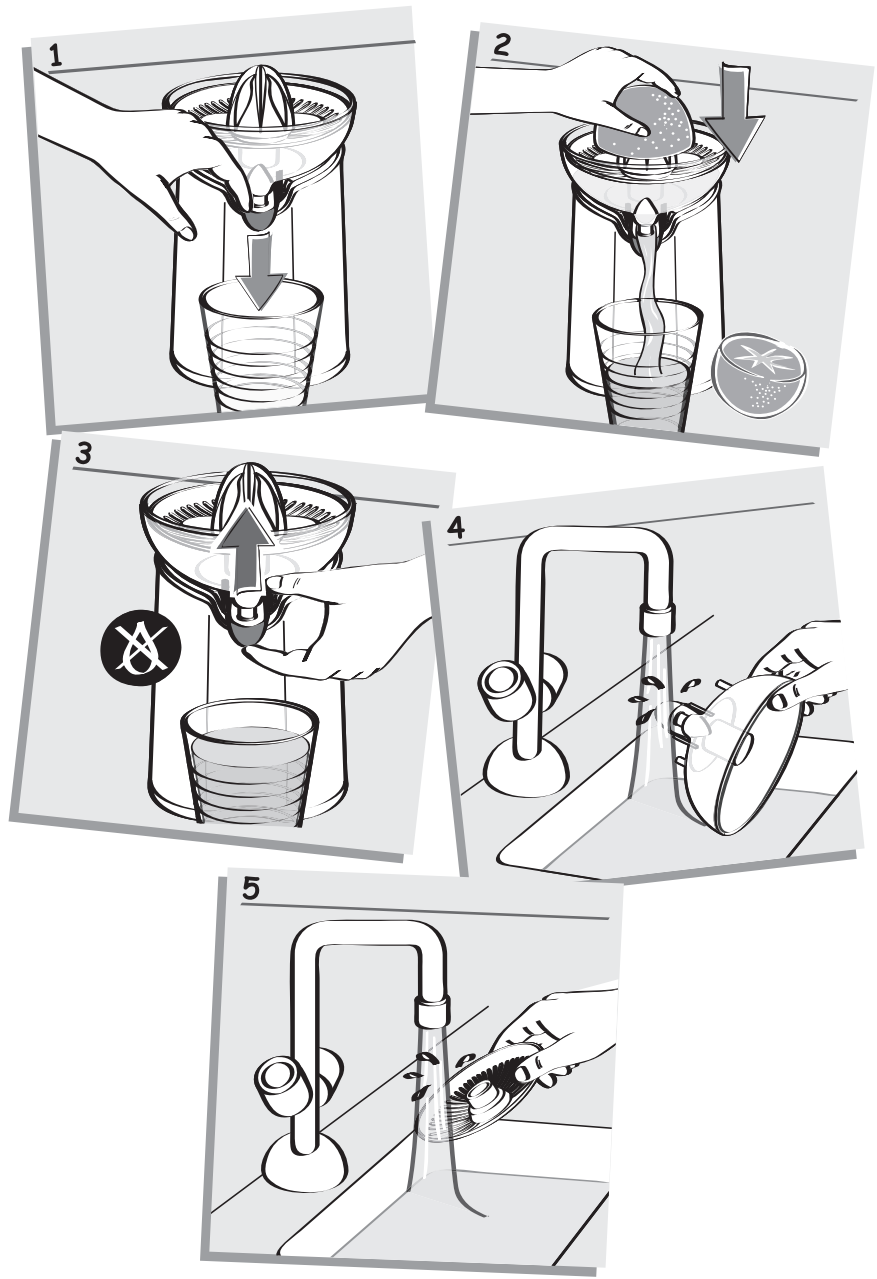


FR	p. 1
EN	p. 3
DE	p. 5
NL	p. 7
ES	p. 9
IT	p. 11
PT	p. 13
EL	p. 15
NO	p. 17
SV	p. 19
DA	p. 21
FI	p. 23
TR	p. 25
AR	p. 27
FA	p. 29
TH	p. 31



FR
EN
DE
NL
ES
IT
PT
EL
NO
SV
DA
FI
TR
AR
FA
TH





DESCRIPTION

Familiarisez-vous avec les différentes parties et accessoires de votre appareil. Les dessins numérotés illustrent les montages et fonctions décrits dans les pages suivantes.

A	Bloc moteur
B	Entraîneur
C	Bec verseur
D	Bol transparent
E	Filtre inox
F	Cone
G	Couvercle de protection

INSTRUCTIONS DE SECURITE

- **Lisez ces instructions avec attention avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Toute utilisation qui ne respecterait pas ces instructions libèrera le fabricant de sa responsabilité.**
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables :
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil après chaque utilisation.
- Ne mettez pas le moteur sous l'eau ou dans tout autre liquide. Il ne faut pas non plus le rincer à l'eau courante.
- Cet appareil ne fonctionne que sous courant alternatif. Avant la première utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque de l'appareil. Tout mauvais branchement annulera la garantie.
- **Cet appareil doit être posé sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur et éloigné de toute éclaboussure d'eau.**
- Ne pas poser ni utiliser cet appareil sur une plaque chaude ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
- L'appareil doit être débranché :
 - * en cas d'anomalie pendant le fonctionnement.
 - * avant nettoyage ou opération de maintenance.
 - * après utilisation.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas de rallonge sans vous assurer qu'elle soit en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Toute utilisation commerciale, inappropriée ou dans le non-respect de ces instructions libèrera le fabricant de sa responsabilité et annulera la garantie.
- La plaque technique de l'appareil avec ses caractéristiques principales se trouve sous l'appareil.

UTILISATION

Avant la première utilisation, lavez les pièces qui seront en contact avec les aliments.

- Coupez l'agrumes en deux.
- Branchez l'appareil.
- Mettez un verre sous le bec verseur **(C)**.
- Assurez-vous que le bec verseur soit bien positionné (position basse) **(fig. 1)**

- Enlevez le couvercle de protection **(G)** et appuyez doucement le fruit découpé sur le cône **(F)** **(fig. 2)** ; l'appareil démarrera.

Lorsque le fruit n'est plus en contact avec le cône, l'appareil s'arrête automatiquement. Le léger bruit que vous pouvez entendre lors de l'arrêt de l'appareil est parfaitement normal.

NETTOYAGE

- Lavez toutes les pièces dès que vous avez déballé votre appareil et avant la première utilisation.
- Nettoyez le bloc moteur **(A)** avec un chiffon humide.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Toutes les autres pièces (bol transparent **(D)**, filtre inox **(E)**, cône **(F)** et couvercle **(G)** peuvent passer sous le robinet ou dans le panier supérieur du lave-vaisselle **(fig. 4, fig. 5)**.

- Après utilisation, nettoyez immédiatement les pièces sous le robinet ou dans un lave-vaisselle pour que la pulpe ne colle pas.
- Ne pas utiliser d'eau de javel ou une éponge abrasive.

PROBLEMES ET ACTIONS CORRECTIVES



PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	* La prise n'est pas branchée.	Branchez l'appareil sur une prise à la bonne tension.
	* La tension n'est pas celle qui est requise par l'appareil.	Vérifiez que la tension soit bien du 230V.
	* Le moteur ne se met pas en marche à cause d'un mauvais contact entre le cône et le contact.	Essayez d'appuyer sur le cône.
	* Le fusible du moteur est grillé à cause d'une surcharge.	Contactez votre revendeur le plus proche. Le fusible peut être remplacé par un électricien compétent.

Si vous avez respecté ces instructions avec soin et que votre appareil ne fonctionne toujours pas, prenez contact avec le revendeur le plus proche ou avec un centre de service agréé.

PRODUIT ELECTRIQUE OU ELECTRONIQUE EN FIN DE VIE



Participons à la protection de l'environnement !

-  Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
-  Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

DESCRIPTION

A	Motor unit
B	Connecting rod
C	Pouring spout
D	Transparent bowl
E	Stainless steel filter
F	Cone
G	Protective cover

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Any use not in accordance with the instructions will release the manufacturer from all responsibility.**
- For your safety, this appliance complies with the standards and regulations in force.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug the appliance each time after use.
- Do not immerse the motor unit in water or any other liquid. It should not be rinsed under running water either.
- It is designed to operate solely with an alternative current. Before using it for the first time, we ask you to check that the mains voltage matches that stated on the rating plate of the appliance. Any incorrect connection will render the warranty invalid.
- **The appliance must be placed on a flat, stable, heat-resistant surface away from water splashes.**
- Do not place or use this appliance on a hot hob or close to a flame (gas cooker).
- The appliance must be unplugged:
 - *if there is any malfunction during operation.
 - *each time before cleaning or maintenance
 - *after use
- Do not unplug the appliance by pulling the cord.
- Do not use an extension before checking that it is in perfect condition.
- A household electrical appliance that has been dropped must not be used.
- If the power cord has been damaged, it must be changed by the manufacturer, the after sales service or a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- The rating plate of the appliance and its main characteristics are located underneath of the appliance.

USING THE APPLIANCE

Before using the appliance for the first time, wash the parts which will be in contact with food.

- Cut the citrus fruits in half.
- Plug in your appliance;
- Place a glass under the pouring spout **(C)**.
- Please ensure that the pouring spout is correctly positioned (down position) **(fig. 1)**

- Remove the protective cover **(G)** and gently press the cut fruit onto the cone **(F)** **(fig. 2)**; this will start the appliance.

When the fruit is no longer in contact with the cone the appliance will stop automatically. You may hear a slight noise when the applicant stops, this is quite normal.

CLEANING

- Once you have unpacked your appliance and before using it for the first time, clean all parts.
- Clean the motor unit **(A)** with a damp cloth.
- Do not immerse the appliance in water.
- All the other parts (transparent bowl **(D)**, stainless steel filter **(E)**, cone **(F)** and protective cover **(G)** can be washed under the tap or in a dishwasher (upper tray) **(fig. 4, fig. 5)**.

- After use, immediately clean the various parts under the tap or in a dishwasher so that the pulp doesn't remain stuck on them.

- Never use bleach or an abrasive sponge.

TROUBLESHOOTINGS



PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not work	* The plug is not connected	Connect the appliance to a socket with the same voltage.
	* The voltage isn't accordance with the standard of input power	Check supply voltage for 230V.
	* Power doesn't switch on due to improper contact between the cone and contact	Try to press down the cone.
	* Motor fuse has blown resulting from the overload	Contact your nearest dealer or repair centre. The fuse can also be replaced by a qualified electrician.

If you have followed all of these instructions carefully and your appliance still doesn't work, please contact your nearest dealer or authorised repair centre.

DISPOSAL OF ELECTRICAL OR ELECTRONIC APPLIANCES



Environment protection first!

-  Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
-  Leave it at a local civic waste collection point

BESCHREIBUNG:

- A** Motorblock
- B** Spindel
- C** Ausgusstülle
- D** Transparenter Behälter
- E** Sieb aus rostfreiem Stahl
- F** Presskegel
- G** Schutzabdeckung

SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie die Hinweise vor dem ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch: bei unsachgemäßem oder nicht der Gebrauchsanweisung entsprechender Benutzung übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.**
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Geräts den gültigen technischen Bestimmungen und Normen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie nach der Benutzung des Geräts stets den Netzstecker.
- Tauchen Sie den Motorblock nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und reinigen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung von Wechselstrom geeignet. Versichern Sie sich, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild Ihres Gerätes angegebenen Spannung entspricht. Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- **Stellen Sie dieses Gerät stets auf eine gerade, hitzefeste und vor Wasserspritzern geschützten Fläche**
- **Das Gerät darf nicht auf heiße Herdplatten oder in der Nähe einer Flamme (Gasherd) aufgestellt oder betrieben werden.**
- Der Netzstecker des Geräts muss gezogen werden:
 - wenn während des Betriebs Störungen auftreten,
 - vor der Reinigung oder Wartung
 - nach dem Gebrauch
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel des Geräts, um den Netzstecker zu ziehen.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel in gutem Zustand.
- Ein elektrisches Haushaltsgerät, das auf den Boden gefallen ist, darf nicht mehr verwendet werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um jedwede Unfallgefahr auszuschließen.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Haushaltsgebrauch konzipiert und darf keinesfalls für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. In diesem Fall werden weder Garantie noch Haftung übernommen.
- Das Typenschild des Geräts mit Angabe seiner wichtigsten Merkmale befindet sich an der Unterseite des Geräts.

BETRIEB DES GERÄTS

Waschen Sie die Teile des Geräts, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vor der ersten Benutzung ab.

- Schneiden Sie die Zitrusfrucht zunächst in zwei Hälften.
- Stecken Sie das Gerät an;
- Stellen Sie ein Glas unter die Ausgusstülle **(C)**.
- Vergewissern Sie sich, dass die Ausgusstülle richtig positioniert ist (Position unten) **(Abb. 1)**

- Nehmen Sie den Deckel ab **(G)** und drücken Sie die Fruchthälfte leicht auf den Presskegel **(F)** **(Abb. 2)**; dadurch wird das Gerät eingeschaltet.

Sobald sich die Fruchthälfte nicht mehr in Kontakt mit dem Presskegel befindet, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Beim Ausschalten des Geräts kann ein leises Geräusch ertönen, was völlig normal ist.

REINIGUNG

- Packen Sie das Gerät aus und reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Teile des Geräts.
- Reinigen Sie den Motorblock **(A)** mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser.
- Alle anderen Teile (transparenter Behälter **(D)**, Sieb aus rostfreiem Stahl **(E)**, Presskegel **(F)** und Schutzabdeckung **(G)**) können unter fließendem Wasser gespült oder in der

Spülmaschine im oberen Korb gereinigt werden **(Abb. 4, Abb. 5)**.

- Spülen Sie nach dem Gebrauch die verschiedenen Teile unverzüglich unter fließendem Wasser oder geben Sie sie in die Spülmaschine, um zu verhindern, dass das Fruchtfleisch auf ihnen festklebt.
- Benutzen Sie kein Bleichwasser und keine Scheuerschwämme.

WAS TUN, WENN DAS GERÄT NICHT FUNKTIONIERT?

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	* Der Stecker ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das Gerät an eine Steckdose mit passender Spannung an.
	* Die Stromspannung des Geräts stimmt nicht mit der der Elektroinstallation überein	Versichern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Elektroinstallation 230V beträgt.
	* Das Gerät schaltet sich nicht ein, weil der Kontakt zwischen dem Presskegel und dem Kontakt nicht richtig hergestellt wird	Versuchen Sie, den Presskegel nach unten zu drücken.
	* Die Sicherung des Motors ist wegen einer Überlastung durchgebrannt	Treten Sie mit Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienstzentrum in Kontakt. Die Sicherung kann ebenfalls durch einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

Und wenn das Gerät immer noch nicht geht?

Stecken Sie es aus und treten Sie mit Ihrem Fachhändler oder einem zugelassenen Kundendienstzentrum in Kontakt.

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- i** Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ♻️** Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte zur Entsorgung bei einer Sammelstelle ab.

BESCHRIJVING

A	Motor
B	Verbindingsas
C	Schenkkkan
D	Doorzichtige kom
E	Roestvrijstalen filter
F	Kegel
G	Beschermingsdeksel

VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN

Lees deze voorschriften aandachtig alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken, en volg de gebruiksinstructies van het apparaat. Elk gebruik waarbij deze voorschriften niet gerespecteerd worden, ontslaat de fabrikant van zijn aansprakelijkheid..

- Voor uw veiligheid is dit apparaat conform de van toepassing zijnde normen en reglementeringen :
- Het apparaat mag niet zonder toezicht of hulp gebruikt worden door personen wier lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens hen niet in staat stellen er zonder risico gebruik van te maken, behalve wanneer deze gebruik hebben kunnen maken, via een persoon die aansprakelijk is voor hun veiligheid, van toezicht of instructief vooraf betreffende het gebruik van het apparaat.
- Het is van belang toezicht te houden op kinderen om zich ervan te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Zet het apparaat uit als u het niet meer gebruikt
- Het motorblok nooit onderdompelen in water of enige andere vloeistof. Het mag ook niet onder stromend water uit de kraan afgespoeld worden.
- Dit apparaat is bedoeld om uitsluitend gebruikt te worden met wisselstroom. Wij verzoeken u voor het eerste gebruik te controleren of de spanning aangegeven op het identificatieplaatje van het apparaat overeenkomt met die van de elektriciteitstoevoer. De garantie komt te vervallen bij een verkeerde aansluiting

- Het apparaat slechts op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond plaatsen, uit de buurt van opspattend water.

- Zorg ervoor het apparaat niet op een hete (kook)plaat te zetten, en ook niet in de buurt van een open vlam (gasfornuis)
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden :
 - * als zich tijdens het in werking zijn onregelmatigheden voordoen.
 - * voor het schoonmaken of een onderhoudshandeling
 - * na gebruik
- Trek niet aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik alleen een verlengsnoer na gecontroleerd te hebben of deze in perfecte staat verkeert.
- Een elektrisch huishoudelijk apparaat mag niet gebruikt worden als het op de grond is gevallen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, een erkend servicepunt of een vergelijkbare gekwalificeerde vakman om elk gevaar te voorkomen.
- Het apparaat is bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik. Het mag onder geen beding gebruikt worden voor handelsdoeleinden, en bij onjuist gebruik of het niet in acht nemen van deze voorschriften vrijwaart de fabrikant van alle aansprakelijkheid; de garantie is dan niet meer van toepassing.
- Het identificatieplaatje een de voornaamste eigenschappen van het apparaat bevinden zich aan de onderkant ervan.

GEBRUIK

Voor het eerste gebruik de onderdelen wassen die in contact komen met voedsel.

- Snij de citroen in twee delen.
- Zet het apparaat aan
- Zet een glas onder de schenkan **(C)**.
- Zorg ervoor dat de schenkan goed geplaatst is (lage stand) **(fig 1)**

- Verwijder het beschermdeksel **(G)** en druk zachtjes op de vruchthelft tegen de kegel **(F)** **(fig. 2)**; het apparaat slaat aan.

Als de vruchthelft niet meer in contact is met de kegel gaat het apparaat automatisch uit. Het lichte geluid dat u hoort tijdens het uitgaan van het apparaat is heel normaal.

SCHOONMAKEN

- Was alle onderdelen zodra u deze hebt uitgepakt af, en voor het eerste gebruik.
- Maak de motor **(A)** schoon met een vochtige doek.
- Het apparaat niet in water dompelen.
- Alle overige onderdelen (doorzichtige kom **(D)**, roestvrij stalen filter **(E)**, kegel **(F)** en deksel **(G)**) kunnen onder de kraan gehouden worden of in het bovenste vak van de vaatwasser geplaatst worden **(fig. 4, fig. 5)**.

- Na gebruik de onderdelen onmiddellijk onder de kraan schoonmaken of in de vaatwasser zodat het vruchtvlees niet blijft vastplakken.
- Geen bleekwater of schuurpons gebruiken.

PROBLEMEN EN HERSTELHANDELINGEN



PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
- Het apparaat werkt niet:	* De stekker zit niet in het stopcontact	Stop de stekker in een stopcontact met de juiste spanning
	* De spanning is niet de vereiste voor het apparaat	Controleer of de spanning 230V is.
	* De motor slaat niet aan vanwege een slecht contact met de kegel	Probeer op de kegel te drukken.
	* De zekering van de motor is door overbelasting doorgebrand	Neem contact op met de dichtstbijzijnde dealer De zekering kan door een competente elektriciën vervangen worden.

Als u deze voorschriften niet met zorg in acht neemt en het apparaat nog steeds niet werkt, contact opnemen met de dichtstbijzijnde dealer of een erkend service center.

EINDE LEVENSDUUR VAN HET ELEKTR(ON)ISCH APPARAAT



Laten we meedoen aan de bescherming van het milieu!

-  Uw apparaat bevat veel opnieuw te gebruiken of recyclebare materialen.
-  Breng het naar een officiële inzamelplek of een erkend gemeentelijk verwerkingscentrum.

DESCRIPCIÓN

A	Unidad del motor
B	Barra de conexión
C	Pico vertidor
D	Tazón transparente
E	Filtro de acero inoxidable
F	Cono
G	Cubierta protectora

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **Lea las instrucciones cuidadosamente antes de usar el aparato por primera vez. Cualquier uso que no esté de acuerdo con las instrucciones exonerará al fabricante de toda responsabilidad.**
- Para su seguridad, este aparato cumple con las normas y regulaciones vigentes.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Desconecte el aparato después de cada uso.
- No sumerja la unidad del motor en agua o en ningún otro líquido. Tampoco se debe aclarar con agua corriente.
- Está diseñado para funcionar únicamente con corriente alterna. Antes de usarlo por primera vez, le pedimos que compruebe que la tensión de la línea corresponde a la indicada en la placa de datos del aparato. Cualquier conexión incorrecta invalidará la garantía.
- **El aparato se debe colocar en una superficie plana, estable, resistente al calor y lejos de salpicaduras de agua.**
- No coloque ni utilice este aparato sobre una placa caliente o cerca de una llama (cocina de gas).
- El aparato se debe desenchufar:
 - * si hay algún malfuncionamiento durante la operación.
 - * en todos los casos antes de la limpieza o del mantenimiento
 - * después del uso
- No desenchufe el aparato tirando del cordón.
- No utilice una extensión antes de comprobar que está en perfectas condiciones.
- No se debe utilizar un aparato electrodoméstico que se ha caído.
- Si se ha dañado el cordón eléctrico, éste debe ser cambiado por el fabricante, el servicio de posventa o una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico solamente. Si se utiliza para cualquier uso comercial, un uso inadecuado o si no se cumplen las instrucciones, el fabricante no aceptará ninguna responsabilidad y no será aplicable la garantía.
- La placa de datos del aparato y sus características principales están situadas debajo del aparato.

USO DEL APARATO

Avant la première utilisation, lavez les pièces qui seront en contact avec les aliments.

- Coupez l'agrumes en deux.
- Branchez l'appareil.
- Mettez un verre sous le bec verseur **(C)**.
- Assurez-vous que le bec verseur soit bien positionné (position basse) **(fig. 1)**

- Enlevez le couvercle de protection **(G)** et appuyez doucement le fruit découpé sur le cône **(F)** **(fig. 2)** ; l'appareil démarrera.

Lorsque le fruit n'est plus en contact avec le cône, l'appareil s'arrête automatiquement. Le léger bruit que vous pouvez entendre lors de l'arrêt de l'appareil est parfaitement normal.

LIMPIEZA

- Una vez que usted haya desempaquetado su aparato y antes de usarlo por primera vez, limpie todas las piezas.
- Limpie la unidad del motor **(A)** con un paño húmedo.
- No sumerja el aparato en agua.
- Todas las demás partes (tazón transparente **(D)**, filtro de acero inoxidable **(E)**, cono **(F)** y cubierta protectora **(G)** se pueden lavar bajo

el grifo o en una máquina lavaplatos (bandeja superior) **(fig. 4, fig. 5)**.

- Después del uso, limpie de inmediato las diversas piezas bajo el grifo o en una máquina lavaplatos de modo que la pulpa no se adhiera a ellas.
- Nunca usar agentes blanqueadores o esponjas abrasivas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	* El cordón no está conectado	Conecte el aparato a un enchufe que tenga la misma tensión.
	* La tensión no corresponde a la norma de la energía de entrada	Verifique el suministro de tensión para 230 V.
	* No se conecta la energía debido a un mal contacto entre el cono y el contacto	Intente presionar el cono hacia abajo.
	* Le fusible du moteur est grillé à cause d'une surcharge.	Póngase en contacto con su distribuidor o centro de reparación más cercano. El fusible también puede ser reemplazado por un electricista cualificado.

Si usted ha seguido todas estas instrucciones cuidadosamente y su aparato aún no funciona, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o centro de reparación autorizado más cercano.

ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS O ELECTRÓNICOS



¡En primer lugar la protección del medio ambiente!

- ❗ Su aparato contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados.
- ♻️ Se debe dejar en un punto local de recolección de residuos.

DESCRIZIONE

A	Blocco motore
B	Perno d'azionamento
C	Beccuccio
D	Recipiente trasparente
E	Filtro in acciaio inossidabile
F	Cono
G	Coperchio

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- **Leggere attentamente le presenti istruzioni al momento del primo utilizzo dell'apparecchio. Si declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non conforme alle stesse.**
- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle regole tecniche ed alle norme in vigore.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato senza assistenza o sorveglianza da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali non ne garantiscano l'incolumità, a meno che abbiano ricevuto adeguate istruzioni in merito all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere sempre l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini, non lasciare che lo utilizzino.
- Disinserire sempre la spina dopo l'uso.
- Non immergere mai il blocco motore nell'acqua o in un altro liquido. Non metterlo sotto il rubinetto.
- L'apparecchio è progettato per funzionare esclusivamente con corrente alternata. Al momento del primo utilizzo, verificare che il voltaggio dell'impianto elettrico utilizzato corrisponda a quello indicato sulla targhetta segnaletica dell'apparecchio. Qualsiasi modifica annullerà la garanzia.
- **Utilizzare il prodotto solo su un piano da lavoro stabile, resistente al calore, al riparo da eventuali schizzi d'acqua.**
- Non appoggiare, né utilizzare questo apparecchio su un fornello elettrico o nei pressi di una fiamma libera (cucina a gas).
- L'apparecchio deve essere disinserito:
 - * qualora venga constatata un'anomalia durante il funzionamento,
 - * prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione,
 - * dopo l'uso.
- Non tirare mai il cavo per disinserire la spina.
- Utilizzare una prolunga solo dopo averne verificato il buono stato.
- Non utilizzare un elettrodomestico qualora sia caduto a terra.
- Qualora il cavo di alimentazione risulti danneggiato, occorre farlo sostituire dal fabbricante, dal servizio assistenza o da una persona di pari qualifica, onde evitare qualsiasi pericolo.
- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per un uso domestico; si declina pertanto ogni responsabilità e garanzia in caso di utilizzo a scopo professionale.
- La targhetta segnaletica del prodotto e le principali caratteristiche sono riportate sotto l'apparecchio.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Al momento del primo utilizzo, lavare i componenti a contatto con gli alimenti.

- Tagliare gli agrumi a metà.
- Inserire la spina dell'apparecchio.
- Mettere un bicchiere sotto il beccuccio **(C)**.
- Accertarsi che il beccuccio sia correttamente posizionato (verso il basso) **(fig. 1)**

- Rimuovere il coperchio **(G)** e premere senza forzare eccessivamente il frutto sul cono **(F)** **(fig. 2)**: l'apparecchio si avvia automaticamente.

Quando il frutto non è più a contatto con il cono, l'apparecchio si arresta automaticamente emettendo un leggero rumore, assolutamente normale.

PULIZIA

- Dopo aver estratto l'apparecchio dall'imballaggio e al momento del primo utilizzo, lavare tutti i componenti.

- Pulire il blocco motore **(A)** con un panno umido.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Tutti gli altri componenti (recipiente trasparente **(D)**, filtro in acciaio inossidabile

(E), cono **(F)** e coperchio **(G)**) possono essere lavati sotto il rubinetto o in lavastoviglie (cestello superiore) **(fig. 4, fig. 5)**.

- Dopo l'uso, lavare immediatamente i componenti sotto il rubinetto o in lavastoviglie, affinché la polpa non vi aderisca.
- Non usare mai candeggina o spugne abrasive.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona.	* La spina non è correttamente inserita.	Collegare l'apparecchio a una presa con lo stesso voltaggio
	* Il voltaggio non è conforme ai requisiti di alimentazione elettrica.	Verificare che il voltaggio sia pari a 230V.
	* C'è un cattivo contatto tra il cono e il perno d'azionamento.	Inserire correttamente il cono.
	* Il fusibile del motore si è bruciato a causa di un sovraccarico di corrente.	Contattare il rivenditore o il servizio assistenza più vicino. Il fusibile può essere sostituito anche da un elettricista debitamente qualificato.

Se nonostante il rispetto scrupoloso di queste istruzioni l'apparecchio continua a non funzionare, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore o ad un centro assistenza autorizzato.

ELETTRODOMESTICO O APPARECCHIO ELETTRONICO A FINE VITA



Contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente!

- i** Questo apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ♻️** Smaltirlo presso il centro di raccolta rifiuti comunale o in un'apposita discarica, conformemente alle norme in vigore.

DESCRIÇÃO:

A	Motor
B	Eixo de ligação
C	Bico
D	Taça transparente
E	Filtro inox
F	Cone
G	Tampa de protecção

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar pela primeira vez o seu aparelho. Uma utilização não conforme ao manual de instruções anula toda a responsabilidade do fabricante.

- Para a sua segurança, este aparelho obedece às normas e regulamentos aplicáveis:
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) deficientes, ou pessoas desprovidas de experiência ou conhecimento, excepto se puderem beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou instruções prévias respeitantes ao uso do aparelho.
- Este aparelho eléctrico não é um brinquedo, deve mantê-lo fora do alcance das crianças.
- Desligue sempre o aparelho mal deixe de o utilizar.
- Não mergulhe o aparelho em água ou de qualquer outro líquido. Não o deve enxaguar com água da torneira.
- Este aparelho funciona exclusivamente com corrente alterna. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, verifique se a tensão eléctrica do seu aparelho é compatível com a tensão da sua instalação eléctrica. Qualquer erro de ligação anula a garantia.

- Utilize o aparelho apenas sobre uma superfície de trabalho estável e ao abrigo dos salpicos.

- Não colocar nem utilizar este aparelho sobre uma placa quente nem perto de uma chama (fogão a gás).
- O aparelho deve ser desligado:
 - * em caso de anomalia durante o funcionamento.
 - * antes de qualquer limpeza ou operação de manutenção
 - * após utilização
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Um aparelho electrodoméstico não deve ser utilizado se a extensão estiver de algum modo danificada.
- Um aparelho electrodoméstico não deve ser utilizado se tiver caído ao chão.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado, deverá ser substituído por um serviço Pós-venda ou por um técnico especializado a fim de evitar qualquer perigo.
- O produto foi concebido exclusivamente para uma utilização doméstica. Em nenhum caso o aparelho deverá ser objecto de uma utilização profissional. Se assim for, tal facto anula a garantia e liberta-nos de qualquer responsabilidade.
- A placa sinalética do produto e as suas principais características encontra-se na parte inferior do aparelho.

UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, lave as peças que vão estar em contacto com os alimentos.

- Corte ao meio o limão.
- Ligue o aparelho;
- Coloque um sob o bico **(C)**.
- Assegure-se de que o bico fica bem posicionado (posição baixa) **(fig. 1)**

- Retire a tampa de protecção **(G)** e pressione suavemente o fruto cortado sobre o cone **(F)** **(fig. 2)**; o aparelho começa a funcionar.

Quando o fruto deixar de estar em contacto com o cone, o aparelho para automaticamente. O ligeiro ruído que pode ouvir aquando da paragem do aparelho é perfeitamente normal.

LIMPEZA

- Lave todas as peças uma vez que as mesmas tenham sido retiradas da embalagem e antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Limpe o motor **(A)** com um pano húmido.
- Não mergulhe o aparelho dentro de água.
- Todas as outras peças (taça transparente **(D)**, filtro inox **(E)**, cone **(F)** e tampa **(G)** podem

ser lavadas com água da torneira ou no tabuleiro superior a máquina de lavar loiça **(fig. 4, fig. 5)**.

- Após utilização, limpe de imediato as peças com água da torneira ou na máquina de lavar loiça para remover a polpa do cone
- Não utilizar lexívia ou uma esponja abrasiva.

PROBLEMAS E ACÇÕES CORRECTIVAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona	* A ficha não está ligada à tomada	Ligue o aparelho a uma tomada com a tensão correcta.
	* A tensão não é aquela requerida pelo aparelho	Verifique se a tensão é verdadeiramente de 230V.
	* O motor não funciona na sequência de um mau contacto entre o cone e o contacto	Tente apoiar sobre o cone.
	* O fusível do motor está queimado devido a uma sobrecarga	Contacte o revendedor mais perto do seu domicílio. O fusível pode ser substituído por um electricista competente.

Se tiver cumprido estas instruções com cuidado e se o seu aparelho continuar sem funcionar, entre em contacto com o revendedor mais próximo do seu domicílio ou com um centro de serviço autorizado

PRODUTO ELÉCTRICO OU ELECTRÓNICO EM FIM DE VIDA



Participemos à protecção do ambiente!

- O seu aparelho contém vários materiais valorizáveis ou recicláveis.
- Leve-o a um ponto de recolha ou, se não houver, a um centro de resíduos para que seja devidamente reciclado.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ :

A	Κεντρική μονάδα
B	Συνδετικός κύλινδρος
C	Στόμιο
D	Διαφανές δοχείο
E	Ανοξειδωτο φίλτρο
F	Κώνος
G	Προστατευτικό κάλυμμα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή για πρώτη φορά. **Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση της συσκευής μη σύμφωνη προς τις οδηγίες χρήσης.**
- Για τη δική σας ασφάλεια, συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές και κανονισμούς.
- Η συσκευής αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές ή ψυχικές ικανότητες, ή για άτομα των οποίων οι γνώσεις και εμπειρία δεν επαρκούν. Στις παραπάνω περιπτώσεις κρίνεται απαραίτητη η επίβλεψη τους από ενήλικο άτομα.
- Να είναι τοποθετημένη σε σημείο που δεν μπορούν να την φτάσουν τα παιδιά για να παίξουν .
- Μετά από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδέσει την συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα πριν αλλάξετε εξαρτήματα και βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα τμήματα της συσκευής έχουν σταματήσει εντελώς πριν πλησιάσετε κοντά τους
- Μη βυθίζετε την κεντρική μονάδα στο νερό ή η σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την ξεπλένετε.
- Η συσκευή προορίζεται για σύνδεση σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Παρακαλούμε να βεβαιωθείτε πριν την πρώτη της χρήση, ότι η τάση του δικτύου σας ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής. Οποιοδήποτε λάθος σύνδεσης ακυρώνει την εγγύηση.
- **Τοποθετήστε την συσκευή σε σταθερή, ίσια και ομαλή επιφάνεια, που να αντέχει την θερμότητα και μακριά από τρεχούμενο νερό.**
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή πλησίον σε ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε φωτιά (κουζίνα του γκαζιού).
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο:
 - * εφόσον κατά τη λειτουργία της θα εμφανιστεί βλάβη
 - * πριν κάθε καθαρισμό ή συντήρηση
 - * μετά από κάθε χρήση
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο.
- Το καλώδιο προέκτασης χρησιμοποιείται μόνον και αφού προηγουμένως βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ελαττωματικό
- Μην χρησιμοποιήσετε την συσκευή μετά από πτώση
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, και για την ασφάλειά σας, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνει από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης
- Το προϊόν αυτό προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται αυστηρά η επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης η εγγύηση παύει να ισχύει και η κατασκευάστρια εταιρία δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη.
- Η ετικέτα του προϊόντος και οι κύριες ιδιότητές του βρίσκονται στο κάτω του μέρος.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής πλύνετε, τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.

- Κόψτε εσπεριδοειδή φρούτα στη μέση.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό καλώδιο στην πρίζα.
- Τοποθετήστε το ποτήρι κάτω από το στόμιο **(C)**.
- Προσέξτε, ώστε το στόμιο να είναι

τοποθετημένο σωστά (κάτω) **(εικ. 1)**

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα **(G)** και πιέστε ελαφρά τα κομμένα φρούτα στον κώνο **(F)** **(εικ. 2)**. Με τον τρόπο αυτό θα λειτουργήσει η συσκευή.

Όταν η συσκευή παύσει να λειτουργεί υπάρχει πιθανότητα να ακούσετε κάποιο ελαφρό ήχο. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Αφού βγάλετε την συσκευή από την αρχική της συσκευασία και πριν την πρώτη χρήση πρέπει να καθαρίσετε όλα της τα εξαρτήματα.
- Την κεντρική μονάδα **(A)** να την καθαρίζετε με νωπό πανί.
- Μην βυθίζετε την συσκευή στο νερό.
- Όλα τα υπόλοιπα μέρη (διαφανές δοχείο **(D)**, ανοξείδωτο φίλτρο **(E)**, κώνο **(F)**

και το προστατευτικό κάλυμμα **(G)** μπορείτε να τα καθαρίσετε είτε με τρεχούμενο νερό ή στο πάνω μέρος του πλυντηρίου των πιάτων **(εικ. 4, εικ. 5)**.

- Μετά την χρήση καθαρίστε αμέσως τα λερωμένα εξαρτήματα της συσκευής που έχουν έρθει σε επαφή με τα φρούτα.
- Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείται σύρμα ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα.

ΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή δε λειτουργεί	* Το φως δεν είναι συνδεδεμένο	Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα με κανονική τάση.
	* Η τάση δεν συμφωνεί με την ονομαστική ποσότητα της ηλ. ενέργειας	Ελέγξτε, αν η τροφοδοτική τάση είναι 220V.
	* Ο κώνος δεν εφάπτεται καλά	Δοκιμάστε να πιέσετε τον κώνο.
	* Η ασφάλεια του μοτέρ της συσκευής έχει καεί εξαιτίας υπερβολικής χρήσης.	Επικοινωνήστε με πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης για επιδιόρθωση της βλάβης.

Αν παρόλα αυτά η συσκευή σας δεν λειτουργεί, τότε απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΟΤΑΝ ΑΥΤΟ ΠΑΥΣΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ



Συνεισφέρουμε στην προφύλαξη του περιβάλλοντος!

- η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά
- Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας στην Εταιρία Ανακύκλωσης Συσκευών ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την ανακύκλωσή της.

BESKRIVELSE:

- A** Motor
- B** Forbindelsesakse
- C** Helleinnretning
- D** Gjennomsiktig beger
- E** Filter av rustfritt stål
- F** Kjegle
- G** Beskyttelsesdeksel

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- **Les nøye gjennom disse instruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang. Enhver bruk som ikke overholder disse instruksjonene fritar fabrikanten fra alt ansvar.**
 - **Av sikkerhetsgrunner tilfredsstill dette apparatet gjeldende standarder og bestemmelser.**
 - Dette apparatet er ikke beregnet på å skulle brukes av personer (medregnet barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten erfaring eller kunnskaper, unntatt hvis disse har fått tilsyn eller opplæring på forhånd om hvordan apparatet brukes, fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
 - Det må holdes tilsyn med barna slik at de ikke leker med apparatet.
 - Ta ut apparatets støpsel etter hver anvendelse.
 - Aldri dypp motoren ned i vann eller annen væske. Den skal heller ikke skylles under rennende vann.
 - Dette apparatet fungerer bare med vekselstrøm. Før du tar i bruk apparatet for første gang, ber vi deg om å kontrollere at nettspenningen stemmer overens med spenningen angitt på apparatets merkeplate. - Enhver koblingsfeil vil oppheve garantien.
 - **Dette apparatet skal settes på en flat, stabil overflate som er varmebestandig og i god avstand fra vannsprut.**
 - Ikke sett eller bruk dette apparatet på en varm kokeplate eller i nærheten av en åpen flamme (gasskomfyr).
 - Apparatet skal frakobles:
 - * hvis det oppstår feil under anvendelsen
 - * før rengjøring eller vedlikeholdsoperasjoner
 - * etter bruk
 - Aldri frakoble apparatet ved å dra i ledningen.
 - Ikke bruk skjøteledning før du har sjekket at den er i god stand.
 - Et elektrisk husholdningsapparat skal ikke brukes hvis det har falt i gulvet.
 - Hvis strømledningen er skadet, skal den av sikkerhetsmessige grunner skiftes ut av fabrikanten, dennes kundeserviceavdeling eller en person med lignende kompetanse.
 - Dette apparatet er utelukkende beregnet på hjemmebruk. All handelsbruk eller uegnet bruk, eller bruk som ikke stemmer overens med disse instruksjonene, vil frita fabrikanten fra alt ansvar og garantien oppheves.
- Produktets merkeplate og hoveddata befinner seg på undersiden av apparatet

BRUK

Før første gangs bruk, må du vaske delene som kommer i kontakt med maten.

- Del sitronen i to
- Koble til apparatet
- Sett et glass under helleanordningen
- Sørg for at helleanordningen er riktig plassert (nedre stilling) (**fig. 1**)

- Fjern beskyttelsesdekslet (**G**) og trykk forsiktig på den halve sitronen over kjeglen (**F**) (**fig. 2**); apparatet starter.

Når frukten ikke lenger berører kjeglen, stanser apparatet automatisk. Den svake lyden du kan høre når apparatet er stanset er helt normal.

RENGJØRING:

- Vask alle delene når du har pakket ut apparatet og før du tar det i bruk for første gang.
- Rengjør motoren (**A**) med en fuktig klut.
- Aldri dypp apparatet ned i vann.
- Alle de andre delene (gjennomsiktig beger (**D**), filter i rustfritt stål (**E**), kjegele (**F**) og lokk

(**G**) kan vaskes under springen eller i oppvaskmaskinens øvre kurv (**fig. 4, fig. 5**).

- Etter bruk må du rengjøre delene med en gang under springen eller i oppvaskmaskinen, slik at fruktkjøttet ikke setter seg fast.
- Aldri bruk klor eller skuresvamp.

PROBLEMER OG LØSNINGER

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Apparatet virker ikke	* Støpselet er ikke satt i stikkontakten	Koble apparatet til en kontakt med riktig spenning
	* Spenningen er ikke den som påkreves for apparatet	Sjekk at spenningen er 230V.
	* Motoren starter ikke på grunn av dårlig kontakt mellom kjeglen og kontakten.	Prøv å trykke på kjeglen.
	* Motorsikringen er gått på grunn av overbelastning	Ta kontakt med nærmeste forhandler. Sikringen kan skiftes ut av en kompetent elektriker.

Dersom du har overholdt disse instruksjonene nøye og apparatet fremdeles ikke virker, må du kontakte nærmeste forhandler eller et godkjent servicesenter.

ELEKTRISK ELLER ELEKTRONISK APPARAT SOM IKKE SKAL BRUKES MER



Stans apparatet og ta støpselet ut av stikkontakten før du skifter tilbehør eller kommer i nærheten av deler i bevegelse når apparatet er i drift.

Apparatet ditt inneholder mange materialer som kan gjenbrukes.

Ta det med til en oppsamlingsplass eller i mangel av dette til et godkjent servicesenter slik at det blir behandlet.

BESKRIVNING

A	Motor
B	Förbindelseaxel
C	Hällpip
D	Genomskinlig behållare
E	Filter i rostfritt stål
F	Kon
G	Skyddslock.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- **Läs noga igenom anvisningarna innan apparaten används för första gången. Användning som inte är förenlig med anvisningarna fritar tillverkaren från allt ansvar.**
- För att garantera din säkerhet överensstämmer apparaten med gällande tekniska regler och standarder.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning.
- Barn skall stå under uppsikt av en vuxen som ser till att de inte leker med apparaten.
- Dra ur kontakten efter varje användning.
- Doppa inte ned motorblocket i vatten eller annan vätska. Det får inte heller sköljas under kranen i rinnande vatten.
- Apparaten fungerar endast med växelström. Före första användning kontrollera att nätspänningen stämmer med den nätspänning som anges på apparatens märkskylt. Garantin gäller inte vid felaktig anslutning.
- **Apparaten skall stå på en plan, stabil och värmetålig yta och inte kunna nås av vattenstänk.**
- Använd inte apparaten på en het platta eller i närheten av en låga (gasspis).
- Maskinen skall kopplas ifrån
 - * om ett fel uppstår vid användning,
 - * före rengöring eller underhåll,
 - * efter användning.
- Dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden.
- Använd endast en förlängningsladd som är i gott skick.
- Hushållsapparaten bör inte användas om den har tappats i golvet.
- Om sladden har skadats ska den bytas ut av tillverkaren, en serviceverkstad eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika all fara.
- Apparaten har tillverkats enbart för hemmabruk. Användning för kommersiellt bruk, felaktig användning eller användning som inte följer anvisningarna fritar tillverkaren från ansvar och garantin upphör att gälla.
- Apparatens märkskylt och dess viktigaste kännetecken finns under apparaten.

ANVÄNDNING

Före första användning diska de delar som kommer i kontakt med livsmedel.

- Skär citrusfrukten i två halvor.
- Anslut apparaten.
- Ställ ett glas under hållpipen **(C)**.
- Se till att hållpipen är i rätt läge (lågt läge) **(bild 1)**.

- Ta av skyddslocket **(G)** och tryck lätt ned den uppskurna frukten mot konen **(F)** **(bild 2)**.

Apparaten startar.

När frukten inte längre är i kontakt med konen stannar apparaten automatiskt. Det lätta ljud som du hör när apparaten stannar är absolut normalt.

RENGÖRING

- Diska alla delar när du har packat upp apparaten och före första användning.
- Rengör motorblocket **(A)** med en fuktig trasa.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Övriga delar (genomskinlig behållare **(D)**, rostfritt filter **(E)**, kon **(F)** och lock **(G)** kan diskas under kranen eller i den övre korgen i diskmaskinen **(bild 4, bild 5)**.

- Efter användningen diska omedelbart de olika delarna under kranen eller i diskmaskin så att fruktköttet inte fastnar på dem.

- Använd aldrig klormedel eller svamp med slipyta.

PROBLEM OCH KORRIGERANDE ÅTGÄRDER

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Apparaten fungerar inte	* Kontakten är inte inpluggad i vägguttaget	Anslut apparaten till ett vägguttag med rätt spänning.
	* Det är inte rätt nätspänning för apparaten	Kontrollera att nätspänningen är 230V..
	* Motorn startar inte på grund av dålig kontakt mellan konen och kontakten.	Försök trycka mot konen.
	* Motorsäkring har gått på grund av överbelastning.	Ta kontakt med närmaste återförsäljare. Säkring kan bytas ut av en kompetent elektriker.

Om du har följt anvisningarna noga och apparaten fortfarande inte fungerar, ta kontakt med närmaste återförsäljare eller med en auktoriserad serviceverkstad.

NÄR EN ELEKTRISK ELLER ELEKTRONISK PRODUKT HAR TJÄNAT UT



Var rädd om miljön!

- i** Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ♻️** Lämna in den till en deponi eller en auktoriserad serviceverkstad så att den omhändertas på rätt sätt.

BESKRIVELSE:

- A** Motordel
- B** Tilslutningsstav
- C** Hældetud
- D** Gennemsigtig skål
- E** Filter af rustfrit stål
- F** Pressekugle
- G** Støvlåg

SIKKERHEDSREGLER

- **Læs sikkerhedsreglerne grundigt, inden apparatet tages i brug. Al anvendelse, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen, vil ophæve producentens ansvar.**
- Af sikkerhedsmæssige hensyn overholder dette apparat de gældende standarder og regler.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sanselige eller mentale evner, eller personer uden erfaring med eller kendskab til apparatet, med mindre de er under overvågning eller har fået undervisning i brug af apparatet i forvejen af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Træk altid apparatets stik ud af stikkontakten, så snart det ikke er i brug længere.
- Motordelen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Den må heller ikke skylles under rindende vand.
- Apparatet er kun beregnet til at fungere med vekselstrøm. Inden ibrugtagning bedes du kontrollere, om netspændingen svarer til den spænding, der står anført på apparatets typeplade. Forkert el-tilslutning vil annullere garantien.
- **Apparatet skal anbringes på en flad og stabil overflade, som kan tåle varme og ikke risikerer at blive sprøjtet til med vand.**
- Apparatet må ikke stilles eller anbringes på en varm plade eller i nærheden af åben ild (gasblus).
- Apparatets stik skal trækkes ud af stikkontakten:
 - *hvis der opstår funktionsforstyrrelser under brugen.
 - *inden det skal rengøres eller vedligeholdes
 - *efter anvendelse
- Træk aldrig i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Brug kun forlængerledning efter at have kontrolleret, at den er i god stand.
- Et elektrisk køkkenredskab må ikke benyttes, hvis det er faldet på gulvet.
- Hvis fødekabelet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, dennes serviceafdeling eller en person med samme kvalifikationer for at undgå al fare.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Ved enhver anvendelse til professionelle formål, u hensigtsmæssig eller forkert brug, som ikke overholder brugsanvisningen, vil fabrikanten frasige sig ethvert ansvar og garantien blive annulleret.
- Typepladen og de vigtigste karakteristikker er anbragt under apparatet.

SÅDAN ANVENDES CITRUSPRESSEREN

Inden apparatet tages i brug første gang, skal de dele, som kommer i kontakt med maden, rengøres.

- Skær citrusfrugten midt over.
- Sæt citruspresserens stik i stikkontakten.
- Anbring et glas under hældetuden (**C**).
- Sørg for, at hældetuden vender rigtigt (ned ad) (**fig. 1**)

- Tag støvlåget (**G**) af, og pres den halve frugt let mod pressekuglen (**F**) (**fig. 2**). Når der trykkes, går citruspresseren i gang.

Når frugten ikke er i kontakt med pressekuglen mere, vil citruspresseren automatisk stoppe omdrejningen. Det er normalt, at det kan give en lille lyd, når citruspresseren standser.

RENGØRING

- Når apparatet er taget ud af emballagen og skal ibrugtages, skal alle dele først rengøres.
- Tør motordelen (**A**) af med en fugtig klud.
- Nedsænk ikke apparatet i vand.
- Alle de andre dele (gennemsigtig skål (**D**), filter af rustfrit stål (**E**), pressekugle (**F**) og støvlåg (**G**)) kan vaskes under vandhanen eller i opvaskemaskinen (i den øverste kurv) (**fig. 4, fig. 5**).

- Efter brug skal de forskellige dele rengøres med det samme under vandhanen eller i opvaskemaskinen, så frugtkødet ikke tørrer ind og klæber sig fast herpå.
- Der må aldrig benyttes blegemiddel eller en slibende svamp.

FEJLFINDING

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Apparatet fungerer ikke	* Stikket er ikke sat i stikkontakten	Sæt apparatets stik i en stikkontakt med samme spænding.
	* Apparatets spænding er forskellig fra netspændingen	Check om netspændingen er 230V.
	* Der bliver ikke tændt for strømmen, fordi der ikke er tilstrækkelig kontakt mellem pressekuglen og kontakten	Prøv at trykke pressekuglen lidt ned.
	* Motorens sikring er gået som følge af overophedning	Kontakt den nærmeste forhandler eller serviceafdeling. Sikringen kan også udskiftes af en autoriseret elektriker.

Hvis du har fulgt disse instrukser nøje, og apparatet stadig ikke fungerer, bedes du kontakte den nærmeste forhandler eller autoriseret service.

BORTSKAFFELSE AF UDTJENT ELEKTRISK ELLER ELEKTRONISK PRODUKT



Vær med til at beskytte miljøet!

- ⓘ Apparatet indeholder værdifulde materialer, som kan genanvendes eller genvindes.
- ♻ Aflever det på den lokale genbrugsstation.

KUVAUS :

- A** Moottoriyksikkö
- B** Liifintanko
- C** Tyhjennysuutin
- D** Läpinäkyvä kulho
- E** Ruostumaton suodatin
- F** Kartio
- G** Suojakansi

TURVAOHJEET

- **Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen käyttöohjeen vastaisen käytön seurauksista.**
- Tämä laite vastaa voimassa olevia käyttöturvallisuutta koskevia standardeja ja määräyksiä.
- Henkilöt (ml. lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt eivät mahdollista laitteen turvallista käyttöä ja muut kokemattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta, ellei käyttöä valvo kokenut henkilö tai ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole kouluttanut heitä laitteen käyttöön.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Älä upota moottoriyksikköä veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen. Sitä ei myöskään saa huuhdella juoksevilla vedellä.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain vaihtovirralla. Tarkista ennen sen ensimmäistä käyttöä, että verkkovirran jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Virheellinen sähköliitäntä aiheuttaa laitteen takuun raukeamisen.
- **Aseta laite tasaiselle, tukevalle ja lämpöä kestäväälle alustalle, jonne vesi ei roisku.**
- Älä aseta laitetta kuumalle keittolevyllä tai avoliekin (kaasuhellan) lähelle.
- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta:
 - * jos käytön aikana ilmenee häiriöitä
 - * aina ennen laitteen puhdistusta ja huoltoa
 - * käytön jälkeen
- Älä irrota laitteen virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Tarkista jatkojohdon kunto ennen sen käyttöä.
- Älä käytä sähkölaitetta, joka on pudonnut maahan.
- Turvallisuussyistä saa vahingoittuneen virtajohdon vaihtaa vain laitteen valmistaja, valtuutettu huolto tai muu vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Tämä laite on tarkoitettu pelkästään kotikäyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen käytön mihin tahansa kaupallisiin tarkoituksiin tai muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön tai ohjeiden laiminlyönnin seurauksista. Tällaisissa tapauksissa takuu raukeaa.
- Laitteen olennaiset tiedot sisältävä tyyppikilpi on laitteen alareunassa.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Ennen laitteen ensimmäistä käyttöä huuhtelee osat, jotka tulevat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.

- Leikkaa sitrushedelmä kahteen puolikkaaseen.
- Liitä laitteen virtajohto pistorasiaan.
- Laita lasi tyhjennysuuttimen **(C)** alle.
- Tarkista, että tyhjennysuutin on oikeassa asennossa (alhaalla) **(kuva 1)**.

- Poista suojakansi **(G)** ja paina halkaistua hedelmää kevyesti kartiota **(F)** vasten **(kuva 2)**; niin laite käynnistyy.

Laitte pysähtyy automaattisesti, kun hedelmä ei kosketa kartiota. Laitteen pysähtyessä voi kuulua pieni ääni, se on normaalia.

PUHDISTUS

- Laitteen pakkauksesta purkamisen jälkeen ja ennen sen ensimmäistä käyttöä on kaikki sen osat puhdistettava.
- Pyyhi moottoriyksikkö **(A)** kostealla liinalla.
- Älä upota laitetta veteen.
- Kaikki muut osat (läpinäkyvä kulho **(D)**, ruostumaton suodatin **(E)**, kartio **(F)** ja suojakansi **(G)**) voidaan huuhdella

juoksevalla vedellä tai astianpesukoneessa (sen yläosassa) **(kuva 4, kuva 5)**.

- Käytön jälkeen puhdista likaantuneet osat heti juoksevalla vedellä tai astianpesukoneessa, etteivät hedelmän jätteet kuivu niihin kiinni.
- Älä käytä valkaisuainetta tai hankaavaa pesusientä.

VIANETSINTÄ



ONGELMA	SYY	RATKAISU
Laitte ei toimi	* Pistokytintä ei ole liitetty.	Liitä laite pistorasiaan, jossa on ohjeiden mukainen jännite.
	* Jännite ei vastaa laitteen ottotehon vaatimuksia.	Varmista, että syöttöjännite on 230V.
	* Laitte ei käynnisty kartion ja kytkimen riittämättömän kontaktin vuoksi.	Paina kartiota.
	* Moottorin sulake on palanut liiallisen kuormituksen vuoksi.	Ota yhteyttä lähimpään myyjään tai huoltoon. Sulakkeen voi vaihtaa myös pätevät sähköasentaja.

Jos olet noudattanut kaikkia näitä ohjeita, eikä laite silti toimi, ota yhteyttä lähimpään myyjään tai valtuutettuun huoltoon.

SÄHKÖLAITTEEN TAI ELEKTRONISEN LAITTEEN HÄVITTÄMINEN



Huolehtikaamme ympäristöstä!

-  Laitteessa on monia arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.
-  Vie siksi laite keräyspisteeseen.

TANIM

- A** Motor ünitesi
- B** Bağlantı çubuğu
- C** Boşaltma ağızı
- D** Saydam hazne
- E** Paslanmaz filtre
- F** Koni
- G** Koruma kapağı

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihazın ilk kullanımdan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlara aykırı bir şekilde cihazın her türlü kullanımında üretici ürünle ilgili hiç bir sorumluluk almayacaktır.

- Bu cihaz, güvenliğinizi sağlamak amacıyla, uygulanabilir tüm yönetmeliklere ve standartlara uygun olarak tasarlanmıştır .
- Bu cihaz, fiziksel, algısal ve zihinsel yetisi az gelişmiş bireyler (çocuklar da dahil olmak üzere) veya cihazı daha önce hiç kullanmamış ve cihaz hakkında bilgisi olmayan kişilerce kullanılmamalıdır. Bu kişiler, ancak güvencilerinden sorumlu bir kişinin denetiminde ve gözetiminde veya cihazın kullanımını ile ilgili bilgileri edindikten sonra bu cihazı kullanabilirler.
- Çocukların cihazla oynamadığından emin olun ve gereken tedbirleri alın.
- Her kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çekin.
- Motor ünitesini suya veya başka sıvılara sokmayınız. Ayrıca akan su altında çalkalamayınız.
- Cihaz sadece değişken akımla kullanılabilir-cek şekilde tasarlanmıştır. Cihazın alt kısmında bulunan tanıtım etiketinde belirtilen elektrik akımının yerleşim bölgenizdeki şebeke akımına uygun olup olmadığını kontrol edin. Bağlantı hatasından kaynaklanan her türlü arıza garanti kapsamı dışındadır.

- Ürünü, su sıçramayan sıcaklığa dayanıklı, basık ve sabit yüzeylerde kullanınız.

- Cihazı, sıcak bir zemin üzerine veya alev yakın (gaz fırını) bir yere koymayın.
- Aşağıdaki durumlarda elektrik bağlantısının kesilmesi gerekir :
 - *çalıştırma sırasında arıza oluşmuşsa.
 - *daima bakım ve temizlemeden önce
 - *kullanımdan sonra
- Cihazın fişini hiçbir şekilde kablosundan çekerek prizden çıkarmayınız.
- Uzatma kablosu kullanacaksanız, kullanılabilir durumda olup olmadığını kontrol edin.
- Yere düşmüş olan elektrikli ev aletini kullanmayınız.
- Eğer elektrik kablosu arızalanmışsa, bir tehlike oluşturmaması amacıyla kablo, üretici firma, satış sonrası servis veya benzer niteliklerde yetkili bir şahıs tarafından değiştirilmelidir.
- Ürün, ev içi kullanıma yönelik tasarlanmıştır, profesyonel bir amaçla kesinlikle kullanılmamalıdır. Bu tür bir kullanım, sorumluluğumuz dahilinde değildir ve cihaz garanti kapsamına girmez.
- Cihazın ana özelliklerini anlatan tip etiketi cihazın alt kısmında bulunmaktadır.

CİHAZIN KULLANIMI

Cihazın ilk kullanımından önce besinlerle kantağa girecek olan parçalarını su ile yıkayınız.

- Narenciye meyvesini iki parçaya ayırınız.
- Cihazın besleme kablosunu prize takınız;
- Bardağı boşaltma ağzının altına getiriniz **(C)**.
- Boşaltma ağzının yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz (aşağıda) **(resim 1)**

- Koruma kapağını çıkartınız **(G)** ve kesilmiş olan meyveyi hafifçe koniye bastırınız **(F)** **(resim 2)**; bu şekilde cihaz çalışmaya başlayacaktır.

Meyve koniyle kontakten çıktıktan sonra cihaz otomatik olarak kapanır. Cihaz dururken hafif bir ses duyabilirsiniz, bu normaldir.

TEMİZLEME

- Cihazın ambalajını açtıktan sonra ve onu ilk kullanımdan önce onun tüm parçalarını temizlemelisiniz.
- Motor ünitesini **(A)** nemli bir bez ile temizleyiniz.
- Cihazı suya sokmayınız.
- Tüm diğer parçalar (saydam hazne **(D)**, paslanmaz filtre **(E)**, koni **(F)** ve koruma

kapağı **(G)** çeşmeden akan su ile ve bulaşık makinesinde yıkanabilir (üst kısmında) **(resim 4, resim 5)**.

- Kullanımdan sonra hemen kirlenen tüm parçaları posaların kuruyup kalmaması için çeşme altında veya bulaşık makinesinde yıkayınız .
- Hiç bir zaman beyazlatıcı veya aşındırıcı sünger kullanmayınız.

ARIZALARIN GİDERİLMESİ

PROBLEM	SEBEP	ÇÖZÜMÜ
Cihaz çalışmıyor	* Fiş takılı değil	Cihazı prize doğru akım ile bağlayınız
	* Gerilim standart güç ile uyumlu değil	Gerilimin 230V olup olmadığını kontrol ediniz.
	* Kontak ile koni arasındaki temasızlıktan dolayı kontaklar birbirine değmediğinden, kontaklar arası iletişim sağlanamaz ve cihazın çalışması gerçekleşmez.	Koniye bastırmayı deneyiniz.
	* Motorun sigortası aşırı yüklenmeden dolayı yanmış.	En yakın satıcınızı veya yetkili servis merkezini ziyaret ediniz. Sigortayı eğitim almış elektrikçiye değiştirebilirsiniz.

Eğer tüm bu talimatlara uymanıza rağmen cihaz hala çalışmıyorsa en yakın satıcınızı veya yetkili servis merkezini ziyaret ediniz.

ELEKTRİKLİ VEYA ELEKTRONİK CİHAZLARIN LİKVIDASYONU



Yaşam alanlarının korunması en önce gelir !

- (i)** Cihazınız geri dönüştürülebilir ve yeniden değerlendirilebilir birçok malzemeden oluşmaktadır.
- (♻️)** Bu sebepten, cihazınızı kolektif çöp toplama yerlerine veriniz.

- بمجرد إفراغ الجهاز وقبل الاستخدام لأول مرة، نظف كافة الأجزاء.
 - نظف وحدة المحرك (A) باستخدام قطعة قماش رطبة.
 - يجب عدم غمر الجهاز في الماء.
 - يمكن استخدام كافة الأجزاء الأخرى (الحاوية الشفافة (D) و فلتر الاستانلس ستيل (E) والمخروط (F) وغطاء الحماية (G) تحت الصنوبر أو في جلاية الصحن (الدرج العلوي).
- بعد الانتهاء من الاستخدام، نظف الأجزاء المتنوعة تحت الصنوبر أو في جلاية الصحن بحيث لا يظل اللب ملتصقاً بها.
يجب عدم استخدام مادة تبييض أو إسفنجة كاشطة.

إذا توقف المنتج عن العمل، فماذا تفعل

المشكلة	السبب	الحل
الجهاز لا يعمل	* القابس غير متصل بمقبس التيار	اوصل الجهاز بمقبس له نفس التيار الكهربائي.
	* التيار الكهربائي في المنتج لا يتوافق مع التيار الكهربائي عندك	تأكد من أن التيار الكهربائي لديك بقوة 230 فولت.
	* المنتج لا يعمل نتيجة الاتصال غير الملائم بين المخروط ونقطة التوصيل	حاول أن تضغط على المخروط.
	* احترق مصهر المحرك نتيجة للحمل الزائد	اتصل بأقرب وكيل أو مركز خدمة معتمد. يمكن استبدال المصهر بواسطة فني مؤهل.

في حالة اتباع كافة هذه الإرشادات بعناية وبقي المنتج غير قادر على التشغيل، يرجى الاتصال بأقرب وكيل أو مركز خدمة معتمد.

الوصف

وحدة المحرك	A
سلك التوصيل	B
فوهة السكب	C
حاوية شفافة	D
فلتر من الاستانلس ستيل	E
مخروط	F
غطاء للحماية	G

إرشادات السلامة

- يجب وضع الجهاز على سطح مستوٍ ومستقرٍ ومقاوم للحرارة بعيداً عن أي رذاذ للماء.
- يجب عدم استخدام الجهاز أو وضعه في حاوية ساخنة أو بالقرب من أسنة اللهب (جهاز طهي يعمل بالغاز).
- يجب فصل المنتج عن التيار:
 - * في حالة وجود أي عطلٍ خلال التشغيل.
 - * كل مرة قبل التنظيف أو الصيانة
 - * بعد الاستخدام
- يجب عدم فصل الجهاز بجذب السلك.
- يجب عدم استخدام وصلة كهربائية قبل التأكد من أنها في حالة ممتازة.
- يجب عدم استخدام الجهاز الكهربائي المنزلي إذا تعرض للسقوط.
- في حالة تعرض سلك التيار للتلوث، يجب استبداله بواسطة المصنِّع أو مركز خدمة ما بعد البيع أو شخص مؤهل لتفادي التعرض للمخاطر.
- صمم هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط. إن أي استخدام تجاري أو استخدام غير ملائم أولاً يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن يتحمل المصنِّع أي مسؤولية عنه وبالتالي تسقط الكفالة عن المنتج.
- لوحة مواصفات وخصائص المنتج الرئيسية، موجودة في الجزء السفلي للجهاز.
- يرجى قراءة الإرشادات بعناية قبل الشروع في استخدام الجهاز لأول مرة. أي استخدام غير مطابق للإرشادات يخلي مسؤولية الجهة المصنعة من كافة المسؤوليات.
- لضمان السلامة، يخضع هذا الجهاز لجميع المعايير والقوانين السارية المفعول.
- يجب عدم استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص (أو الأطفال) الذين يعانون من عجز في القدرات الجسدية أو الشعورية أو العقلية أو يفترقون إلى الخبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا يخضعون للإشراف أو حصلوا على الإرشادات الخاصة باستخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب أن يخضع الأطفال للإشراف لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- يجب فصل الجهاز بعد الاستخدام في كل مرة.
- يجب عدم غمر وحدة المحرك في الماء أو في أي سائل آخر. كما يجب عدم غسلها تحت ماء جار.
- صمم هذا المنتج ليعمل فقط بالتيار المتردد. قبل الشروع في استخدام الوحدة أول مرة، يرجى التأكد بأن التيار لكهربائي الرئيسي يتوافق مع التيار الكهربائي المشار إليه في لوحة مواصفات للجهاز. أي خطأ في التوصيل يؤدي إلى إلغاء الضمان.

استخدام الجهاز

- فك غطاء الحماية (G) واضغط برفق على الفاكهة المقطوعة في المخروط (F): يؤدي ذلك إلى تشغيل الجهاز.
- بعد توقف ملامسة الفاكهة للمخروط، يتوقف الجهاز تلقائياً. ربما تسمع ضوضاء خفيفة عند توقف الجهاز، ويعتبر ذلك شيئاً عادياً.
- قبل استخدام الجهاز لأول مرة، اغسل الأجزاء التي ستكون ملامسة للطعام.
- اقطع الليمونة نصفين.
- اوصل المنتج بالتيار
- ضع زجاجة تحت فوهة السكب (C).
- يرجى التأكد من أن فوهة السكب في الوضع الصحيح (الوضع السفلي) (الشكل 1)

- پس از باز کردن درب جعبه دستگاه و قبل از اولین استفاده، تمامی قسمت های آن را تمیز کنید.
- قسمت موتور (A) را با يك پارچه مرطوب تمیز کنید.
- دستگاه را در آب فرو نبرید.
- می توانید تمامی اجزاء (کاسه شفاف (D) ، فیلتر استیل (E) ، مخروط (F) ، درب محافظ (G)) را زیر آب شیر یا در ظرفشویی (در سینی بالایی دستگاه) شستشو کنید.
- بلافاصله پس از استفاده، اجزای مختلف دستگاه را زیر آب شیر یا در ظرفشویی شستشو کنید تا تفاله های میوه از این اجزا جدا شوند.
- هرگز از مواد سفید کننده یا اسفنج زبر استفاده نکنید.

مشکل	علت	راه حل
دستگاه کار نمی کند	*دستگاه به برق وصل نیست یا اتصالی دارد	دستگاه را به پریز، با همان ولتاژ وصل کنید.
	*ولتاژ برق با ولتاژ ورودی استاندارد دستگاه تناسب ندارد	چک کنید که ولتاژ منبع 230 ولت باشد.
	*به علت تماس نامناسب بین مخروط و اتصال، دستگاه روشن نمی شود	سعی کنید که مخروط را به پایین فشار دهید.
	*فیوز موتور به علت تحمل بار اضافی برق سوخته است	با نزدیکترین نمایندگی یا تعمیرگاه مجاز تماس بگیرید. همچنین يك تکنیسین لوازم برقی می تواند فیوز را تعویض کند.

اگر به همه نکات به دقت توجه کرده اند و دستگاه هنوز کار نمی کند، لطفاً با نزدیکترین نمایندگی یا تعمیرگاه مجاز تماس بگیرید.

توصیف اجزا

A	قسمت موتور
B	میله اتصال
C	خروجی مایع
D	کاسه شفاف
E	فیلتر استیل
F	مخروط
G	درب محافظ

دستورالعمل نکات امنی

- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، دستورالعمل نکات امنی را به دقت مطالعه کنید. در صورتی که از دستگاه طبق دستورالعمل استفاده نکنید، شرکت سازنده هیچ مسئولیتی در قبال دستگاه نخواهد داشت.
- این دستگاه، برای تامین امنیت شما، طبق قوانین و استانداردهای حاکم ساخته شده است.
- افراد خاص (شامل کودکان) دارای ناتوانی جسمی، ناتوانی حسی و ذهنی و افرادی که دانش و تجربه کافی ندارند نباید از این دستگاه استفاده کنند مگر آنکه فردی که مسئول تامین امنیت آنهاست اطلاعات کافی در مورد نحوه استفاده از دستگاه را در اختیار این افراد قرار داده باشد.
- همواره مواظب باشید تا کودکان با دستگاه بازی نکنند.
- پس از هر بار استفاده دوشاخه دستگاه را از پریز بیرون بکشید.
- قسمت موتور دستگاه را در آب یا هر مایع دیگر فرو نبرید. همچنین هرگز این قسمت از دستگاه را زیر آب نگیرید.
- این دستگاه برای کار با جریان متناوب برق طراحی شده است. قبل از اولین استفاده از دستگاه، حتماً چک کنید که ولتاژ مناسب دستگاه که روی صفحه ای فلزی نوشته شده با ولتاژ متداول در کشورتان همخوانی داشته باشد. اتصال به جریان برق نامناسب باعث لغو گارانتی می شود.
- مشخصات دستگاه در زیر آن حک شده است.
- دستگاه را روی سطحی صاف، پایدار، مقاوم در برابر گرما و به دور از ترشحات آب قرار دهید.
- این دستگاه را روی اجاق گاز داغ یا نزدیک شعله آتش (اجاق گاز) قرار ندهید و در این مکان ها از آن استفاده نکنید.
- در موارد زیر دوشاخه دستگاه را از پریز بیرون بکشید:
 - * مشاهده هر گونه کارکرد نادرست و خرابی حین کار کردن دستگاه
 - * قبل از تمیز کردن یا تعمیر دستگاه
 - * پس از استفاده
- هنگام بیرون کشیدن دوشاخه از پریز، سیم دستگاه را نکشید.
- قبل از استفاده از لوازم جانبی حتماً از مناسب بودن آنها برای شرایط موجود اطمینان حاصل کنید.
- اگر دستگاه از جایی به پایین پرت شده از آن استفاده نکنید.
- اگر سیم برق دستگاه دچار خرابی شده، برای جلوگیری از بروز خطر، حتماً کارخانه سازنده، دفتر خدمات پس از فروش یا افراد نمایندگی های مجاز می بایست آن را تعویض نمایند.
- این دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی ساخته شده است. در صورت هر گونه استفاده تجاری و غیرخانگی، استفاده ناصحیح و یا عدم توجه به دستورالعمل های ایمنی، شرکت هیچ مسئولیتی در قبال آن نخواهد داشت و گارانتی دستگاه لغو خواهد شد.

استفاده از دستگاه

- قبل از اولین استفاده از دستگاه، بخش هایی که با مواد غذایی در تماس هستند را بشویید.
- میوه های بالنگ را نصف کنید.
- دستگاه را به برق بزنید؛
- لیوانی را زیر بخش خروجی مایع (C) قرار دهید.
- دقت کنید که بخش خروجی مایع در جای مناسب قرار گرفته باشد (رو به پایین) (شکل 1)
- درب محافظ (G) را بردارید و برش های میوه را به آرامی درون مخروط فشار دهید (F) (شکل 2)؛ با این کار دستگاه شروع به کار می کند.
- هنگامی که میوه دیگر با مخروط تماس ندارد دستگاه به صورت خودکار خاموش می شود. ممکن است حین خاموش شدن دستگاه صدای آرامی را بشنوید که کاملاً طبیعی است.

คำอธิบาย

- A ชุดมอเตอร์
- B กานเชื่อม
- C พยายามสำหรับวิน
- D โนโซ
- E ที่กรองเหล็กกล้าโรลนัม
- F กรวยสำหรับคั้น
- G ฝาปิด

คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

- อ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนที่จะใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าในครั้งแรก การใช้งานใด ๆ ก็ตามที่ไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานนี้จะส่งผลให้ผู้ใช้ผลิตพ่นจากความร้อนทั้งหมดโดยสิ้นเชิง
- เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้สร้างขึ้นตามมาตรฐานและระเบียบการต่าง ๆ ที่มีผลบังคับใช้
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย จิตใจ ประสิทธิภาพการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว เว้นแต่พวกเขาจะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัยของพวกเขา
- ตรวจสอบปลั๊กอย่างใกล้ชิดเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้
- ถอดปลั๊กไฟเครื่องใช้ไฟฟ้าทุกครั้งหลังการใช้งาน
- ห้ามจุ่มชุดมอเตอร์ลงในน้ำหรือในของเหลวอื่นๆ และไม่ควรนำชุดมอเตอร์ไปล้างเด็ดขาดยกเว้นที่กำจัดไหล
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้รับการออกแบบมาให้ทำงานด้วยไฟฟ้ากระแสสลับเท่านั้น ก่อนที่จะใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ครั้งแรก เราขอให้คุณตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันไฟฟ้า ที่แสดงอยู่บนฉลากข้อมูลของเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลักภายในบ้านของคุณ ข้อผิดพลาดต่างๆ ที่เกิดจากการเสียบสายไฟฟ้าไม่ถูกต้องจะมีผลให้การรับประกันเป็นโมฆะ

- ต้องวางเครื่องใช้ไฟฟ้านี้บนพื้นผิวที่เรียบ มั่นคง ทนความร้อน และห่างจากเครื่องอื่น
- ห้ามวางหรือใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้บนเตาให้ความร้อน หรือใกล้เตาอบกับบริเวณที่มีการเกิดเปลวไฟ (เตาแก๊ส)
- ต้องถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ออก:
 - * ถ้าเครื่องใช้ไฟฟ้าทำงานผิดปกติในระหว่างการใช้งาน
 - * ก่อนทำความสะอาดหรือบำรุงรักษา
 - * หลังการใช้งาน
- ห้ามถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ด้วยการดึงที่บริเวณสายไฟ
- ห้ามใช้สายพ่วงไฟ หากยังไม่ได้ตรวจสอบก่อนว่าสายพ่วงไฟนั้นอยู่ในสภาพที่สมบูรณ์
- หากทำเครื่องใช้ไฟฟ้าในครัวเรือนตก ห้ามใช้งานเด็ดขาด
- ถ้าสายไฟชำรุดเสียหาย การเปลี่ยนสายไฟต้องดำเนินการโดยผู้ผลิต แผนกบริการหลังการขายของบริษัทผู้ผลิต หรือบุคคลที่มีประสบการณ์เทียบเท่ากัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น ผู้ผลิตไม่มีวัตถุประสงค์ใด ๆ ทั้งสิ้น และการรับประกันจะเป็นโมฆะ หากมีการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- ฉลากข้อมูลและคุณสมบัติหลักของเครื่องใช้ไฟฟ้าแสดงอยู่ด้านล่างของเครื่องใช้ไฟฟ้า

การใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า

ก่อนการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าในครั้งแรก ให้ล้างส่วนประกอบต่างๆ ที่จะสัมผัสกับอาหารก่อน

- สัมผัสตรงกลางลูก
- เชื่อมปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้า
- วางแก้วหรือรับข้างใต้พวยกาสำหรับริน (C)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบพวยกาสำหรับรินเข้าในตำแหน่งที่ถูกต้องแล้ว (หั่นด้านที่ใส่ไหลออกลง) (รูปที่ 1)

- กดฝาปิด (G) ออก แล้วค่อยๆ กดลงไปที่ตัดครึ่งลูกโวลุ่มนกรวยสำหรับริน (F) (รูปที่ 2) เครื่องจะเริ่มทำงาน

เมื่อไม่ได้กดลงโวลุ่มนกรวยสำหรับรินแล้ว เครื่องใช้ไฟฟ้าจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ คุณอาจได้ยินเสียงเบาๆ เมื่อเครื่องหยุด ถือเป็นเรื่องปกติ

การทำความสะอาด

- เมื่อคุณแกะเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณออกจากบรรจุภัณฑ์ และก่อนที่จะใช้ฐานเครื่องใช้ไฟฟ้าในครั้งแรก ให้ทำความสะอาดส่วนประกอบทุกชิ้น
- ทำความสะอาดชุดมอเตอร์ (A) ด้วยผ้าชุบน้ำบิดหมาด
- ห้ามจุ่มเครื่องใช้ไฟฟ้าลงในน้ำ
- คุณสามารถล้างทำความสะอาดส่วนประกอบอื่นๆ ได้แก่ โพลี (D), ที่กรองเหล็กกล้าโรสเม (E), กรวยสำหรับริน (F) และฝาปิด (G) ได้ก่อนน้ำหรือในเครื่องล้างจาน (ขาดบนสุด) (รูปที่ 4, รูปที่ 5)

- หลังการใช้งาน ให้ล้างทำความสะอาดส่วนประกอบต่าง ๆ ที่เห็นได้ก่อนน้ำหรือในเครื่องล้างจาน เพื่อไม่ให้เชื้อแบคทีเรียติดเป็นคราบบนส่วนประกอบดังกล่าว
- ห้ามใช้น้ำยาฟอกสีหรือฟองน้ำสำหรับขัด

วิธีการแก้ไขปัญหา

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
เครื่องใช้ไฟฟ้าไม่ทำงาน	* ยึดไม่ได้เสียบปลั๊ก	เสียบปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าเข้ากับเต้ารับที่มีแรงดันไฟฟ้าเท่ากัน
	* แรงดันไฟฟ้าไม่ตรงกับกำลังไฟที่ขั้วเข้ามาตรฐาน	ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าขั้ว 230 V
	* เครื่องไม่เปิดทำงานเนื่องจากช่องกั้นกรวยสำหรับรินไม่ถูกต้อง	พยายามกดกรวยสำหรับรินลงให้แน่น
	* หัวต้มมอเตอร์เปลี่ยนเป็นสีน้ำตาลเนื่องจากไหลตกเกิน	ติดต่อผู้จำหน่ายของคุณหรือศูนย์บริการของคุณหรือช่างไฟฟ้าที่มีคุณสมบัติเป็นมืออาชีพ

ถ้าคุณปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งานฉบับนี้แล้ว แต่เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณยังไม่ทำงาน กรุณาติดต่อผู้จำหน่ายของคุณหรือศูนย์บริการที่คุณได้รับอนุญาตใกล้บ้านคุณ

การกำจัดเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือเครื่องใช้อิเล็กทรอนิกส์



ห่างไกลในสิ่งแวดล้อม!



เครื่องใช้ของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถแปรสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้



ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ